

說明關於未來剛果政府形式與性質的選擇，則不應過份強調。這樣的一項具體規定可能不合理地影響剛果人民的未來決定。這種考慮乃是剛果人民的特權，而關於他們政府的未來形式問題必須由他們本身來表示。

一三六。我們希望委員會報告書的主旨及其具體建議祇要是趨向於重申過去理事會各項決議案的均能在大體上獲得大會的核准。和解委員會的意見與聯合國基本政策的相似將能消除對於本組織在剛果行動方式是否適當的任何疑慮。由此觀之，在事實上有缺點的並非聯合國在剛果行動的方式。聯合國此刻更需要各會員國的支持，俾以更大的效力與信心來執行二月二十一日理事會決議案的各項規定。

一三七。剛果情勢的直接反響對於剛果人民與非洲的影響最為迫切，這是實在的。但是剛果情勢刻已到達某種程度，其反響對於凡請求聯合國保護的任何國家的前途亦將發生重大影響。為求解決這個問題起

見必須採取共同行動，並準備有效利用聯合國機構來達成其原有的目標。

一三八。此刻聯合國必須再度設法以更大的力量與權力處理這個問題。在剛果的失敗勢必產生嚴重後果；聯合國在剛果行動的勝利將為採取有組織的集體行動來維持和平的工作的一項重大成就。本人希望將來我們能在後述情勢中提到剛果問題。

一三九。主席：本人已在今日午後會議中提及第五委員會所建議的決議草案。在本人發言後，某數代表團曾向本人指出照它們看來較為方便和更適當的辦法是我們不請求大會於今晚討論這個問題。本人知道我們可以延緩審議這個問題而不致於在行政上發生重大不便之處，所以本人不擬請大會於此時處理這個問題。這個問題將由大會於星期一午前十時三十分舉行的下一次會議中審議。

午後六時十分散會

## 第九七三次會議

A/PV 973

一九六一年四月三日星期一午前十時三十分紐約

主席：Mr. Frederick H. BOLAND (愛爾蘭)

### 議程項目五十

#### 聯合國在剛果之行動：一九六一年費用概算及籌款辦法

第五委員會臨時報告書(A/4719)

依據議事規則第六十八條，經決定不討論第五委員會報告書。

一。主席：依照此項決定，發言將限於解釋投票理由。

二。本席現請第五委員會報告員澳大利亞的 Mr. Cutts 提出該委員會報告書。

三。第五委員會報告員 Mr. CUTTS (澳大利亞)：本人茲向大會提出第五委員會臨時報告書[A/4719]，深以為榮；該報告書建議大會通過一件決議案，其案文見本報告書第四段。

四。猶憶在大會第十五屆會第一期會議中，大會因為覺得不能處理其議程上各項目——包括剛果的情

勢——所以將那些項目交其第二期會議審查在決議案一五九〇(十五)中訂了一項過渡規定，授權秘書長直至一九六一年三月三十一日為止承付某種限額以內的款項，俾便繼續進行剛果的行動。

五。現在，三月三十一日是已經過了；數日前第五委員會想起除非另通過一件授權的決議案，否則秘書長將不再有權承付有關聯合國在剛果的行動的支出。在大會沒有繼續進行此種行動的實體決定的情形下，前述秘書長的處境足以引致一種混亂而困難的情勢。

六。因此，第五委員會建議大會決議授權秘書長在大會就處理剛果情勢的議程項目八十五採取行動前得承付每月不超過八百萬美元的支出，直至一九六一年四月二十一日為止。訂定這樣一個日期，是使大會有時考慮應作成何種永久辦法以應付剛果行動的費用。

七。除了這件決議案具有此種迫切因素外，本人覺得應該提及另一個問題。本人要向本大會說明一點：第五委員會在推薦通過這件決議案時具有一種明白諒解——而且據本人所知第五委員會所有委員都

有這種諒解——即這件決議案純是過渡性和技術性的，同時大會通過它當然不致損及大會或任何代表團就任何實質事項所採立場，諸如在剛果的聯合國軍的繼續行動該軍的人數，該軍的任務，或者——當然——最後應如何以及用何種程序籌措款項。此等事項自將在本大會中由全體會議決定。

八. Mr. BRUCAN (羅馬尼亞)：首先本人要告訴主席說，我們對於他認為這件八百萬美元的議案必須延至今日審議這一事實是如何的感激，因為星期四傍晚那種突然迫切地動議要表決它的情形，好像是一種攔劫。感謝上蒼，這個動議沒有實現；我們遂有時間可以喘息和思考。可是，從現在起我們必須時時警惕，尤其是在重要節日的前夕。

九. 羅馬尼亞代表團關於整個剛果問題的立場已在這個講壇上說明，本人的發言將限於討論聯合國的行動及其籌款辦法。

一〇. 據我們的意見，關於授權每月在剛果支用大約八百萬美元的請求，已經是一種很重的負擔，而且由於涉及金錢，它是一種沒有退步的負擔。如果這件決議草案獲得核准，則它將立下一個先例，即授權哈瑪紹先生在剛果行動項下每月支用八百萬美元。換言之，第五委員會過渡報告書[A/4719]中的決議草案絕不是一個程序性的決議案，而是一件事關數百萬美元的議案；而且由於大會被請求不研討這件議案的法律根據，也不研討其是非即予核准，這種辦法不僅等於給予無限制的權力，也等於給予盲目的權力。

一一. 因此，羅馬尼亞代表團堅決反對決議草案的實質，也反對提出該案的空前的急忙程序。對於那些以緊急、破產等等詭譎主張企圖恐嚇大會使其就範者，本人只要問一個問題。美國國會於一件數百萬美元的議案是否會沒有一個審查其價值的機會便願加以表決？再者這種突然的迫切之感也難與下述事實相調和：第五委員會閒着幾乎三星期了，僅僅在最近纔以十分悠閒的態度着手研討剛果預算問題。這些日子我們聽到動人的告誡和誇張之詞，從來不覺得有什麼深刻印象，就是由於這種原因。

一二. 羅馬尼亞政府對於聯合國在剛果的行動所需款項籌措辦法的立場是由我們對行動本身的立場而來的。簡言之，這種旨在挽救非洲新興國家的獨立和領土完整的行動，已經變成一種殖民主義者的事業，而此項事業已經毀壞了該共和國的獨立和領土完整。今日我們在剛果所目擊的步驟不過是比利時組織一個

鬆弛的聯邦的本來陰謀之中幾個最後的步驟，其要點是將剛果分成若干部份，以便殖民主子易於處理。換言之，比利時殖民主義者在布魯塞爾圓桌會議時因柏屈斯魯孟巴的堅決反對而未能獲得的一切，現正在聯合國旗幟下設法實現。

一三. 近來美利堅合衆國公開說它支持該聯邦，這是說聯合國的行動將繼續進行。比利時政府甚至不隱蔽對於這種可喜的結果極認為滿意。比利時外交部長於一九六〇年三月十三日關於塔那那利佛會議的陳述中說：“這與我們一向很耐心採行的政策符合”。<sup>1</sup>是的，關於這件事，可駭的實情是聯合國在剛果的行動，結果完全符合比利時殖民主義者一向很耐心採行的政策。對於剛果情勢的各個側面，容有意見不同之處，但比利時殖民者所要的一切，無不逞心如願，這一事實是無可爭辯的。不論各方在大會說些什麼話，從這講臺上發出的言詞不論如何嚴厲，但不可能有什麼事比下述事實更損害聯合國的威望和權力了，那就是現在全世界都知道比利時殖民者正在聯合國旗幟下得到他們所要的一切。

一四. 譬如就以剛果最近的事件為例。卡坦加省宗貝的外國軍團——由一致憎恨非洲人的比利時、南非和法國軍官統率的傭兵所組成的軍事匪幫——對巴魯巴族中心的(馬諾諾)城發動了一次兇猛的攻擊；就是聯合國司令部也屢次說這些巴魯巴人是反對宗貝的比利時傀儡政權的。請想想看。在非洲的中心，在一個新獨立的國家中，在聯合國的旗幟下，最殘忍的殺人兇徒——大規模屠殺非洲人的專家——向一個土著民族發動了軍事攻擊，而其原因不過是這個民族反對殖民主義者的壓迫。

一五. 爲什麼我們要表決反對殖民主義的決議案？如果像那種事情能够在聯合國旗幟下發生，爲什麼我們要表決關於剛果的決議案？

一六. 讓我宣讀一九六一年二月二十一日安全理事會所通過的決議案A第二段：<sup>2</sup>

“安全理事會，

“...

“二. 促請採取措施，使不在聯合國司令部管轄下之一切比利時及其他外國軍事與准軍事人員、政治顧問暨外國僱兵立即撤退並離開剛果。

<sup>1</sup> “晚報”(Le Soir)一九六一年三月十四日，布魯塞爾。

<sup>2</sup> 安全理事會正式紀錄，第十六年，一九六一年一月、二月及三月份補編，文件 S/4741。

一七。不僅聯合國司令部及哈瑪紹先生沒有採取有效步驟使比利時及其他外國僱兵撤離剛果，這些外國傭兵的人數反而增加了；再者，他們在聯合國司令部目睹許可之下，被鼓勵着手採取軍事行動。

一八。於是引起這一個問題：安全理事會何以要通過該決議案，我們爲什麼在這裏表決關於剛果的決議案？是不是僅僅爲了使宗貝和他的主子可以得到一個新的理由去自得其樂？

一九。總之，剛果最近的事情再度證實了我們對聯合國行動的估計，而且使我們愈加堅定地儘可能決不參加這種僞裝的殖民事業。本代表團認爲除非聯合國徹底地、負責地審查一九六一年剛果預算的法律根據和價值，否則就不能研討這件決議草案。因此，我們將對它投反對票。

二〇。Mr. ROSHCHIN (蘇維埃社會主義共和國聯邦)：蘇聯代表團願就現所討論的問題表示其立場。事實上正在討論的是剛果行動及其籌款辦法問題。我們在第五委員會已經很詳細地說過，我們認爲大會無權決定剛果行動及其籌款辦法問題，而且它無權就這個問題作任何決定，因這是一個純屬安全理事會主管範圍內的事項。事實上，在起草憲章並就大會和安全理事會的職掌劃分問題作成決定時，已經明白清楚規定凡涉及行動的問題應純屬安全理事會主管範圍。實際上，憲章第十一條規定如下：

“二。大會得討論……關於維持國際和平及安全之任何問題……並得向會員國或安全理事會……提出對於各該項問題之建議”——‘建議’你們注意，不是決定——“……凡對於需要行動之各該項問題，應由大會於討論前或討論後提交安全理事會。”

二一。就本案而言，事實上我們所關切的是行動。現所討論的決議案關涉聯合國在剛果的行動——軍事行動——問題。這些是行動，這些不是建議，而應該就有關行動的問題作成決定者正是安全理事會。憲章規定安全理事會應負責決定行動的範圍、行動的規模、行動的期限和爲這些行動提供的便利。如果我們研究一下憲章第四十三條，我們就會發現該條明白授權安全理事會就供給軍事行動的便利和聯合國會員國締結協定。該條稱安全理事會應和聯合國會員國就此事締結協定，並稱：

“二。此項特別協定應規定軍隊之數目及種類，其準備程度及一般駐紮地點，以及所供便利及協助之性質”

(包括過境權)。憲章說，此項特別協定應由安全理事會和聯合國會員國締訂之。可見有關行動——更確實地說，有關軍事行動——問題當然專屬於安全理事會的職權範圍。

二二。現在這些問題是否正由聯合國作正確的決定呢？決不是的。正在就它們作成決定的時候，安全理事會既無所知，也沒有加以核准，而且被避開不理因此憲章已被破壞。第四十八條明確地規定安全理事會負責決定那些國家應參加某項行動。第四十八條稱：

“一。執行安全理事會爲維持國際和平及安全之決議所必要之行動，應由聯合國全體會員國或由若干會員國擔任之，一依安全理事會之決定。”

二三。此刻在剛果作成決定的問題，是不是安全理事會決定的？何種軍隊或誰的軍隊應被派往剛果，是安全理事會決定的嗎？此事正由安全理事會加以審議嗎？決不是的。這是處理這個問題的正當方式嗎？這種方式全不正確，且與憲章不合。

二四。依照聯合國財務條例第十三條第一項的規定，秘書長必須向審議涉及支出的任何問題的任何機關就該項行動的費用，就實施有關特殊決定的費用提具報告，俾該機關(不論是安全理事會抑是另一機關)於決定一個問題時獲有秘書長關於所涉經費問題的報告書。這三件報告書是否正向安全理事會提出？沒有。爲什麼沒有？因爲所採行的政策是一種違反憲章、違反大會所通過的條例的政策，一種避開憲章，避開安全理事會，然後違反大會本身所通過的條例執行某些決定的政策。

二五。這種行動產生一種在政治方面和財政方面對聯合國十分不利的現象。許多發言者在討論整個剛果問題時曾充分詳細地論述政治因素，尤其是今日羅馬尼亞代表曾就這個問題的政治方面加以論述。本人將簡短談談這個問題的財政方面。

二六。聯合國的財政情況至爲嚴重。事實上，本組織可以說是在財政危機——甚至可以說是在破產的——邊緣上。爲什麼會發生這種情形呢？這是由於凡遇與維持和平與安全以及與所需措施的實施和籌款辦法有關的事項，一切決定的執行都違反了聯合國憲章中的條款，也違反了憲章就解決此等事項所規定的方式。這就是今日聯合國所發生的情形的起源。

二七。大會有責任制止這種有系統的違反憲章和有系統的違反大會所通過的條例的情事。就是爲了這些理由，我們認爲大會應否決所提的八百萬美元的撥

款，這筆撥款——本人再說一遍——是違反聯合國憲意的，也是規避聯合國憲章的手段。

二八．現在就這個問題的實質說幾句話。當我們談及剛果“在剛果之行動”及其籌款辦法等重要問題時，我們當然不能絕口不談這個問題的政治方面。我們必須說，這一切問題和“在剛果之行動”的全部安排是純粹在片面的基礎上決定的。整個行動的指揮從上至下完全操在殖民國家的手中。本人要說，甚至在聯合國會所，一切行動無不完全在北大西洋條約組織國家的掌握之中。

二九．在這裏的聯合國會所，有一個政治及安全理事會事務部。照情理說，這一切問題似乎都應該由該部決定，然而這些問題從該部劃了出來，交給秘書長的一個特別辦公廳負責，因為秘書處的政治及安全理事會事務部的首長是一個蘇聯公民。爲了這個原因，此項行動不歸他掌理。

三〇．如果我們研究一下全部行動的指揮工作，我們就會明白：此項行動完全在供職於秘書處的美國公民的手中，而且他們正在以完全相同的方式實地指導財政業務、民事行動等等。實際上主管此項事務的是北大西洋條約組織國家。因此每一件事都在片面地

進行。從這一點又產生另一種情形：此項行動不是爲了剛果人民的利益，也不是爲了剛果的實際上的各民族的利益，而是爲了殖民國家的利益而進行的。這就是最嚴重的缺點的緣由。這說明了安全理事會七月十四日、七月二十二日及八月九日決定的執行何以全然錯誤：此項行動進行的目的不在保護以柏屈斯魯孟巴爲首的合法政府的活動，而是具有一個完全不同的目的。結果是：該國政府首長被殘忍的謀殺了。

三一．爲了這一切理由，爲了法律上的理由和具有一種政治性質的理由，蘇聯代表團完全不能贊同印度在第五委員會中所提出的，現又提請大會審議的決議草案，因爲這件決議草案公然違反憲章和大會就有關財政條例的事項所作的決定。

三二．主席：關於大會現所討論的這件決議草案，還有其他意見或評論嗎？如果沒有的話，大會現在或許可就第五委員會在其臨時報告書〔A/4719〕中建議的決議草案進行表決。

決議草案經以五十一票對十票通過，棄權者二十二。

午前十一時四十分散會

A/PV 974

## 第九七四次會議

一九六一年四月三日星期一午後三時紐約

主席：Mr. Frederick H. BOLAND (愛爾蘭)

### 議程項目八十五

#### 剛果共和國之情勢(續前)

一．Mr. CHARLOT (查德)：我今天在對大會發言以前，不能不向古巴共和國代表表示我們聽到 Mr. Manuel Bisbé 突然逝世至感哀悼。查德代表團要我轉達弔唁的誠意。

二．我不擬耗費大會太多時間。許多發言人已經發表了他們本國政府對剛果問題的意見，而且已經澈底討論了爭論最烈的各方面，用以說明他們的陳述。查德代表團的目標並不過奢。查德代表團已經聆悉非洲各友邦代表發言時提出的關係至爲重大的幾點，認

爲若想對此次辯論提出最有益的貢獻，最好的辦法莫若專就這些要點來說話。

三．我非洲同胞期望聯合國對剛果問題採取什麼行動呢？第一，我們希望聯合國保護剛果不受危險的外國勢力影響。第二，我們希望聯合國幫助剛果解決一個新國家成立時發生的無數迫切問題。

四．比利時給剛果一種地位，但是由於已有人在此分析過的種種原因，這種地位根本經不起事態演變的考驗。這種情形不論應由何方負責，但是剛果尚未成爲一個國家整體存在，總是不可否認的事實；剛果現在尚在胚胎期間。現在已有足夠證明說明剛果需要保護，使其不致受邊界以外的外力干涉。剛果很可能變成國際敵對勢力公開戰爭的戰場，其所以尚未如此，一部份的確是由於本組織的努力，事實上這也是聯合國少數積極而無可責備的行動所得結果之一。我們很